

第17課

Lesson 17

ひんしつかんり
品質管理

Quality Management

第17課(1) Lesson 17 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと作業場にいます。

Lin-san, an intern trainee, and Suzuki-san, an instructor, are at their workplace.

第17課(1) Lesson 17 (1)

すずき ざいりょう じゅんび しようしょ
鈴木:じゃ、材料を準備してください。仕様書はある？

リン:はい、あります。

すずき まちが
鈴木:間違えないようにね。

リン:えーっと、材料は銅で...記号は...これを3つ。

すずき ざいりょう
鈴木さん、材料をそろえました。

すずき ざいりょう
鈴木:材料をそろえたら、どうする？

リン:もう一度仕様書を見て、材料の種類や数を確認します。

きず ゆが
それから、傷や歪みをチェックします。

もんだい
.....問題ありません。

すずき かこう はじ
鈴木:じゃ、加工を始めよう。

S: All right, prepare your materials. Do you have the specification document?

L: Yes, I've got it.

S: Make sure you do it right, okay?

L: Umm, materials are copper and...the symbol is...three of these. Suzuki-san, I've arranged my materials.

S: What do you do after arranging materials?

L: Look at the specification document again and check the types and quantities of materials. Then, check for flaws and distortion. ...All clear.

S: Well then, let's start processing.

第17課(2) Lesson 17 (2)

実習生のリンさんは、製造ライン上で作業をしています。

Lin-san, an intern trainee, is working on the production line.

第17課(2) Lesson 17 (2)

すずき
リン: 鈴木さん、すみません。

L: Excuse me, Suzuki-san.

すずき
鈴木: どうした?

S: What's wrong?

リン: これは不良品だと思えます。
ふりょうひん おも

L: I think this is a defective product. Would you take a look, please?

ちよっと見ていただけませんか。
み

S: This one, huh? Yeah, you're right. It's a defective product. What about the others?

すずき
鈴木: これか。ああ、確かに不良品だ。他のはどう?
たし ふりょうひん ほか

L: I think the ones that have been processed are fine, but would you mind checking?
かこう お だいじょうぶ おも

リン: 加工が終わったものは大丈夫だと思えますが、

かくにん ねが
確認をお願いできますか。

S: Sure, I'll take a look.

すずき
鈴木: うん、見てみるね。
み

第17課(3) Lesson 17 (3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと製品の検査室に来ました。

Lin-san, an intern trainee, and Suzuki-san, an instructor, have arrived at the product inspection room.

